

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сибирский государственный индустриальный университет»

**ФИЛОЛОГИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ:
ТРАДИЦИИ, ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ**

Сборник научных трудов

Выпуск 1

Новокузнецк
2023

УДК 80:37(06)

ISSN 2949-3358

ББК 80:74

Ф 543

Редакционная коллегия

д-р пед. наук, доц. И.В. Шимлина; д-р культурологии., доц. Ю.С. Серенков
(ответственный редактор); д-р пед. наук, доц. Е.Г. Оршанская;
канд. пед. наук А.С. Парнюгин

Ф 543 Филология и образование : традиции, опыт и перспективы развития :
сборник научных трудов. Выпуск 1 / Министерство науки и высшего
образования Российской Федерации, Сибирский государственный
индустриальный университет ; под общ. ред. И. В. Шимлиной. –
Новокузнецк : Издательский центр СибГИУ, 2023. – 144 с.

В сборнике представлены материалы I Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Филология и образование: традиции, опыт и перспективы развития», состоявшейся в Сибирском государственном индустриальном университете 18 апреля 2023 года.

Рассматривается опыт деятельности преподавателей высшей и средней школы, сотрудников образовательных и исследовательских учреждений в создании условий для совершенствования качества филологического знания – посредством контактного обучения и образовательной работы в удаленном режиме, креативного и исследовательского взаимодействия обучающихся и педагогов.

Предназначен для научных работников, преподавателей, студентов вузов, работников учреждений образования и культуры.

УДК 80:37(06)

ББК 80:74

© Сибирский государственный
индустриальный университет, 2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Л.П.Авдониная, Л.В.Савостьянова</i> ОБЗОР ТЕОРИЙ БОЖЕСТВЕННОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ЯЗЫКА	5
<i>Е.В. Архипова</i> ВАРИАНТЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО ТРАНСФЕРА НОМИНАЦИЙ СОЦИАЛЬНО ЗНАЧИМЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ.....	11
<i>О.П. Бабицкая</i> ТРУДНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ	15
<i>Д.А. Блинова</i> КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ И ПОДВЕРЖЕННОСТЬ ВЛИЯНИЮ СМИ У ШКОЛЬНИКОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА	18
<i>Ван Вэньцзяо¹, Ю.С. Серенков²</i> УРОКИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ДЛЯ СТУДЕНТОВ- МУЗЫКАНТОВ ИЗ КИТАЯ: ВОЗМОЖНОСТЬ РАЗГОВОРА О МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ ДВУХ СТРАН	23
<i>М.М. Горбушина</i> СЕМАНТИЧЕСКАЯ КОМПРЕССИЯ В ПРОЦЕССЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ НОМИНАЦИИ	27
<i>А.А. Горина</i> ПРЕПОДАВАНИЕ МОРФОЛОГИИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	32
<i>И.М. Гусляков, Е.А. Дерменёва, Н.О. Макишвили</i> ИДИОМЫ КАК ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ РЕЧИ	35
<i>О.В. Исаева</i> ЛЕКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕКСТА КАК СРЕДСТВО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЕГО КОНЦЕПТОСФЕРЫ (НА ПРИМЕРЕ СТИХОТВОРЕНИЯ Н.А. ЗАБОЛОЦКОГО «ВОПРОСЫ К МОРЮ»)	40
<i>А.И. Калуга</i> РИТМ И ОБРАЗНОСТЬ В КИНО-ДИСКУРСЕ	44
<i>Н.А. Кротова</i> ПРОБЛЕМЫ КОММУНИКАЦИИ ШКОЛЬНЫХ ИНТЕРНЕТ СМИ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ	46
<i>О.Г. Матехина</i> СИСТЕМА МЕРОПРИЯТИЙ ПО ФОРМИРОВАНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ, КОММУНИКАТИВНОЙ И РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ВУЗА ..	51
<i>Т.Г. Моисеенко</i> СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ.....	58
<i>Е.Г. Оршанская¹, С. Смит²</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ПЕСЕН ПРИ ИЗУЧЕНИИ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	63
<i>Е.Г. Оршанская</i> СИСТЕМА КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВЫХ БИЛИНГВАЛЬНЫХ УМЕНИЙ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	67

эпонимизации, полисемии и синонимии. Кроме того, достаточно остро ощущается проблема неупорядоченности номинаций в сфере социально значимых заболеваний в разных лингвокультурах, что может приводить к сбоям при обмене информацией на международном уровне и трудностям при переводе.

Список литературы

1. Архипова Е.В., Фомин А.Г. Факторы лингвокультурного трансфера номинаций сферы социально значимых заболеваний в диахроническом аспекте // Вестник Кемеровского государственного университета. 2018;(4):175-181.

2. Учебный историко-этимологический словарь медицинских терминов 2002 – Учебный историко-этимологический словарь медицинских терминов : Учеб. пособие для студентов мед. вузов / М-во образования Рос. Федерации (и др.) ; (Сост. Е. В. Бекишева) ; Под ред. А. Ф. Краснова и В. Ф. Новодрановой. – М. : Перспектива, 2002. – 167 с.

3. Фомин, Архипова 2018 – Фомин А.Г., Архипова Е.В. Linguistic and Cultural Transfer in Euphemistic Naming of Social Diseases // Журнал СФУ. Гуманитарные науки. – 2018. – № 1 (11). – С. 63 – 70.

4. Фомин, Архипова 2019 – Фомин, А.Г., Архипова, Е.В. Номинации в сфере социально значимых заболеваний как результат лингвокультурного трансфера / А.Г. Фомин, Е. В. Архипова // Вестник Томского государственного педагогического университета. – Томск, 2019. – №5. – С. 45-51.

УДК 372.181.1

О.П. Бабицкая

Сибирский государственный индустриальный университет,
г. Новокузнецк

ТРУДНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Студент, изучающий иностранный язык в вузе, должен приобрести знания в области лексики, фонетики, грамматики, овладеть навыками устной и письменной речи. При обучении

иностранному языку как второму на неязыковом факультете задача осложняется весьма ограниченным количеством часов. При этом следует учитывать и то, что второй иностранный язык студент, как правило, начинает изучать только в вузе. Все это вызывает необходимость концентрации учебного материала и выработки определенных стратегий.

Общеизвестно, что изучение первого иностранного языка подготавливает обучающихся к восприятию и изучению других языков, поэтому во время изучения второго языка нужно максимально использовать то, что уже усвоено, а не проводить занятие так, как если бы речь шла о начинающем этапе обучения. У студентов, приступающих к изучению второго иностранного языка, уже есть языковое сознание, которое необходимо использовать в работе. Нередко занятия по второму иностранному языку являются не очень скоординированными, без учета того, какой другой иностранный язык студенты изучали ранее. Исходя из этого, задачей преподавателя второго языка является использование знаний студентов по основному языку и систематический учет многоязычности обучающихся.

Условием успешного овладения значительным по объему языковым материалом при ограниченном количестве часов является *опора на общелингвистическую подготовку* студентов, т.е. на их подготовку по основному языку, в большинстве случаев английскому языку и родному. Дозировка учебного материала по курсу изучения второго языка должна проводиться с учетом тех возможностей, которые определяются уровнем знаний по основному языку. В тех случаях, когда указания на сходства или различия языковых явлений могут облегчить и ускорить усвоение языкового материала, необходимо давать соответствующие сопоставления [1, с.13]. Таким образом, сопоставительный подход, оставаясь одним из основополагающих принципов обучения французскому языку как второму иностранному, способствует преодолению трудностей при изучении, например, грамматики французского языка. С развитием и улучшением качества умений и навыков происходит постепенное уменьшение влияния английского языка на французский язык. Со временем обучающиеся начинают осознавать внутренние законы построения системы французского языка и формируется чувство языка [2, с.65].

Так, при изучении системы глагольных времен во французском

языке следует сразу обратить внимание студентов на то, чем она отличается от системы глаголов времен английского языка. Во французском языке она сложнее и разветвленнее, особенно это касается систем прошедших времен: *passé composé*, *passé simple*, *plus-que-parfait*, *passé immédiat*. Эти времена, в основном, переводятся на русский язык глаголами в прошедшем времени совершенного вида. При этом уместно провести параллель с английскими *Past Perfect* и *Present Perfect*. Во французском языке отсутствует такая форма, как *Present Continuous*, но используется лексическая форма *etre en train de faire qch*. Неправильные глаголы существуют и во французском, и в английском языках. Однако в английском языке мы запоминаем несколько форм этих глаголов, тогда как во французском языке обучающиеся должны учить полностью спряжение этих глаголов, причем в разных временах. Например, глагол *etre* в *present* (*je suis, tu es, il est, nous sommes, vous etes, ils sont*); в *future simple* (*je serai, tu seras, ... ils seront*). При изучении *passé composé* рекомендуется провести параллель с *Present Perfect*, а при рассмотрении *plus-que-parfait* – с *Past Perfect*. *Futur simple* в основном соответствует по употреблению английскому *Future Indefinite*, но они образуются по-разному. Действие, относящееся к будущему, особенно в разговорной речи, в обоих языках очень часто при наличии временных маркеров обозначается формой настоящего времени, например: «*Je vais au theatre demain*» [1, с.14].

Важно знать уровень овладения первым иностранным языком на момент начала изучения второго. Безусловно, хорошее владение первым иностранным языком необходимо для начала изучения второго, так как именно знание первого языка дает обучающимся лингвистический и страноведческий опыт. При изучении второго иностранного языка необходимо осуществлять сравнение языков и культур. Также необходимо выявлять особенности не только грамматики, но и словообразования, фонетики двух языков, все это сможет способствовать развитию интереса и мотивации обучающихся. С целью популяризации французского языка можно показывать видеофрагменты о культуре и достопримечательностях Франции, перспективах изучения французского языка в профессиональном плане, участвовать в международном дне Франкофонии и т.д.

Следует отметить, что использование на занятии элементов проектной технологии целесообразно в качестве закрепления какой-

либо лексической темы. Именно проектная деятельность обучающихся позволяет «реализовать их интересы и способности, приучает к ответственности за результат своего труда, формирует убеждение, что результат дела зависит от личного вклада каждого». Проектная деятельность интересна еще и тем, что позволяет организовать групповую работу на занятии [3, с .154].

Таким образом, учет многоязычности языковой компетентности обучающихся может в значительной степени облегчить и ускорить усвоение языкового материала и является выражением реалий сегодняшнего дня и процесса обучения.

Список литературы

1. Безуглая А.В. К вопросу об изучении французского языка как второго иностранного языка на неязыковом факультете / Проблемы преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка в вузе. Рязань. 2015. С.14-16

2. Ильина М.Л., Мордвинова Т.С. Грамматические трудности в изучении французского как второго иностранного / Научные исследования от теории к практике. Ульяновск. 2016. №4-2 (10). С. 62-65.

3. Черкасова А.А. Проблемы преподавания французского языка как второго иностранного и способы их устранения / Наука, образование, общество: тенденции и перспективы развития. Чебоксары. 2017. С.153-155.

УДК 316.776:159.928.235

Д.А. Блинова

Сибирский государственный индустриальный университет,
г. Новокузнецк

Научный руководитель: канд. пед. наук А.С. Парнюгин

КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ И ПОДВЕРЖЕННОСТЬ ВЛИЯНИЮ СМИ У ШКОЛЬНИКОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА

В современном мире поток информации, поступающей к человеку, значительно увеличился по сравнению с недавним прошлым, и эта тенденция всё больше набирает обороты. Современные СМИ находят и создают неизвестные ранее каналы передачи информации. А благодаря новейшим и высокоэффективным